

2. Die Pflege- und Betreuungssituation wird **aus Sicht der Beratungsperson** wie folgt eingeschätzt²:
Du point de vue de l'expert(e)-conseil, la situation de soins et d'assistance est considérée comme suit²:

3. Nach Einschätzung der Beratungsperson ist die Pflege- und Betreuungssituation sichergestellt:
According to the evaluation of the expert advisor, the care and assistance requirements are satisfied:

- Ja. / *Oui.* Nein, / *Non,*

weil / parce que

4. Werden aus Sicht der Beratungsperson Maßnahmen zur Verbesserung der Pflege- und Betreuungssituation angeregt?

Est-ce que, du point de vue de l'expert(e)-conseil, des mesures en vue de l'amélioration de la situation de soins et d'assistance sont-elles conseillées ?

- Nein, es werden keine Maßnahmen angeregt. / *Non, aucune mesure n'est conseillée.*
 Ja, es werden folgende Maßnahmen angeregt: / *Oui, les mesures suivantes sont conseillées:*

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pflegekurs/-schulung
<i>Cours/formation de soins</i> | <input type="checkbox"/> Tages-/Nachtpflege
<i>Soins de jour/nuit</i> | <input type="checkbox"/> Pflegesachleistungen
<i>Prestations de longue durée en nature</i> |
| <input type="checkbox"/> Kombinationsleistung
<i>Prestations mixte</i> | <input type="checkbox"/> Angebote zur Unterstützung im Alltag
<i>Offre de soutien au quotidien</i> | <input type="checkbox"/> Kurzzeitpflege
<i>Mise en accueil temporaire de répit</i> |
| <input type="checkbox"/> Verhinderungspflege
<i>Soins en ca
d'empêchement</i> | <input type="checkbox"/> Pflege-/Hilfsmittel/technische Hilfen
<i>Equipement et matériel visant à faciliter
l'exercice des soins, aides techniques</i> | <input type="checkbox"/> Wohnraumanpassung
<i>Adaptation du logement</i> |
| <input type="checkbox"/> Rehabilitationsleistungen
<i>Prestations de réadaptation</i> | <input type="checkbox"/> erneute Pflegebegutachtung
<i>Réévaluation de la dépendance</i> | <input type="checkbox"/> Freistellungsmöglichkeiten Pflegezeit/
Familienpflegezeit
<i>Possibilités de congés: afin de soigner/afin
de soigner un membre de famille</i> |

- Weitere Maßnahmen und Erläuterungen zu o. a. Maßnahmen
Autres mesures et explications complémentaires aux mesures ci-dessus

²Ebd. / *ibid.*

5. Aus Sicht der Beratungsperson ist eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI angezeigt.
Du point de vue de l'expert(e)-conseil, un conseil de soins selon l'article 7a SGB XI est nécessaire

6. Die pflegebedürftige Person und die Pflegeperson(en) wurden auf die Auskunfts-, Beratungs- und Unterstützungsmöglichkeiten der Pflegestützpunkte sowie die Pflegeberatung nach § 7a SGB XI hingewiesen:
La personne dépendante et la/les personne(s) soignante(s) ont aussi été informées sur les possibilités de renseignement, de conseil et de soutien mises à disposition par les centres de soins ainsi que sur le conseil de soins selon § 7a SGB XI.

Die pflegebedürftige Person wünscht eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI.
La personne dépendante souhaite recourir à un conseil de soins selon § 7a SGB XI.

Information	Information
<p>Die Weitergabe der beim Beratungsbesuch gewonnenen Erkenntnisse über die Möglichkeiten zur Verbesserung der häuslichen Pflegesituation darf an die Pflegekasse oder das private Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung an die zuständige Beihilfefestsetzungsstelle nur mit Einwilligung der pflegebedürftigen Person vorgenommen werden. Die Datenverarbeitung dient der regelmäßigen Hilfestellung und Beratung der Pflegenden zur Sicherung der Pflegequalität.</p>	<p><i>La réalisation de la visite-consultation doit être confirmée auprès de la caisse d'assurance dépendance ou à la société d'assurance privée (Articles 37 paragraphe 4, et 106a SGB XI). Les résultats obtenus lors de la visite-consultation quant aux possibilités d'amélioration de la situation de soins à domicile ne peuvent être transmis à la caisse d'assurance dépendance ou à la société d'assurance privée et, en cas d'un droit aux allocations des fonctionnaires, à l'institution compétente pour la détermination des allocations des fonctionnaires, qu'avec l'accord de la personne dépendante. Le traitement des données est effectué pour permettre un soutien et un conseil régulier des personnes soignantes afin de garantir la qualité des soins.</i></p>
<p>Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, sofern nicht in die Weitergabe eingewilligt wurde und keine akute Gefahrensituation vorliegt. Die Weitergabe der beim Beratungsbesuch gemachten Einschätzungen an die Pflegekasse oder das private Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung an die zuständige Beihilfefestsetzungsstelle ist freiwillig. Aus einer Ablehnung der Einwilligung entstehen der pflegebedürftigen Person keine Nachteile. Bei Vorliegen einer akuten Gefahrensituation (Gefahr im Verzug) erfolgt die Weitergabe der Information, dass die Pflege nicht sichergestellt ist, jedoch auch ohne die Einwilligung der pflegebedürftigen Person. Eine akute Gefahrensituation liegt vor, wenn nach Einschätzung der Beratungsperson ein unmittelbarer Schaden für Leib oder Leben der pflegebedürftigen Person droht, weshalb ein sofortiges Einschreiten notwendig erscheint. Ebenfalls nicht erforderlich ist die Einwilligung für die Weitergabe der Information, dass aus Sicht der Beratungsperson eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI angezeigt ist.</p>	<p><i>Les données ne seront pas communiquées à des tiers sans consentement ou sans situation d'urgence. La communication des appréciations obtenues lors de la visite-conseil à la caisse d'assurance dépendance ou à la société d'assurance privée et, en cas d'un droit aux allocations des fonctionnaires, à l'institution compétente pour la détermination des allocations des fonctionnaires est facultative. La personne dépendante ne subit aucun préjudice si elle ne donne pas son accord à la communication des données. En cas de situation d'urgence (danger imminent), la communication de l'information que les soins ne sont pas assurés, se fera cependant sans l'accord de la personne dépendante. Il existe une situation de danger imminent dans le cas où selon l'appréciation de l'expert(e)-conseil, une menace peut porter atteinte directe à l'intégrité corporelle ou à la vie de la personne dépendante, ce qui nécessite une intervention immédiate. Un accord à la communication des données n'est pas non plus nécessaire dans le cas où l'expert(e)-conseil est d'avis qu'un conseil de soins selon § 7a SGB XI est opportun.</i></p>
<p>Die Einwilligung in die Datenverarbeitung kann jederzeit bei der zuständigen Pflegekasse oder dem privaten Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung bei der zuständigen Beihilfefestsetzungsstelle – auch ohne Angaben von Gründen – ganz oder teilweise schriftlich mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Nach Erhalt des Widerrufs werden die betreffenden Daten nicht mehr genutzt bzw. verarbeitet und gelöscht. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Zeitpunkt des Widerrufs erfolgten Verarbeitung nicht berührt.</p>	<p><i>Le consentement donné pour le traitement des données peut à tout moment être révoqué auprès de la caisse d'assurance dépendance ou à la société d'assurance privée et, en cas d'un droit aux allocations des fonctionnaires, à l'institution compétente pour la détermination des allocations des fonctionnaires – sans indication de motif – entièrement ou partiellement par écrit avec effet futur. Dès réception de la révocation, les données concernées ne seront ni utilisées ni traitées et seront effacées. La révocation du consentement n'affecte en rien la légalité du traitement des données effectué en vertu de l'accord donné jusqu'au moment de sa révocation.</i></p>

Einwilligungserklärung / Déclaration de consentement

Hinweis für Beratungen per Videokonferenz: Die Einwilligung der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person genügt in mündlicher Form. Die Felder werden nach Absprache mit der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person durch die Beratungsperson angekreuzt.

Remarque sur des conseils effectués par visioconférence: *Pour le consentement de la personne dépendante ou du tuteur/de la tutrice légal(e) ou de la personne représentante, un accord oral est suffisant. Les cases seront cochées par l'expert(e)-conseil avec l'accord de la personne dépendante ou du tuteur/de la tutrice légal(e) ou de la personne représentante.*

- Ich stimme der Übermittlung der unter Ziffer 3 gemachten Angaben zur Sicherstellung der Pflege- und Betreuungssituation an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.

J'accepte la transmission des données indiquées au point 3 à ma caisse d'assurance dépendance ou à ma société d'assurance privée en vue d'assurer la situation de soins et d'assistance.

- Ich stimme der Übermittlung der unter Ziffer 4 genannten Empfehlungen zur Verbesserung der Betreuungs- und Pflegesituation an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.

J'accepte la transmission des recommandations visant à l'amélioration de la situation de soins et d'assistance, indiquées au point 4, à ma caisse d'assurance dépendance ou à ma société d'assurance privée.

Im Rahmen des Beratungsbesuchs kann aufgrund des Gesamteindrucks bzw. auf Hinweise der pflegebedürftigen Person bzw. der Pflegeperson oder der gesetzlichen Betreuerin bzw. des gesetzlichen Betreuers zur Klärung von pflegfachlichen Fragestellungen eine Inaugenscheinnahme von bestimmten Körperregionen durch die Beratungsperson erforderlich sein. Eine solche Inaugenscheinnahme erfolgt nur mit Einwilligung der pflegebedürftigen Person:

Dans le cadre de la visite-consultation, il se peut qu'en raison de l'impression d'ensemble ou suite à des remarques de la personne dépendante ou de la personne soignante ou du tuteur ou tutrice légal(e), une inspection visuelle par l'expert(e)-conseil de certaines parties du corps soit nécessaire afin de répondre à des questions spécifiques aux soins infirmiers. Une telle inspection visuelle ne peut se faire qu'avec le consentement de la personne dépendante.

- Ich habe einer Inaugenscheinnahme zugestimmt und stimme der Übermittlung dieser Information an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.

J'ai donné mon accord à une inspection visuelle et donne mon consentement à la transmission de cette information à ma caisse d'assurance dépendance ou à ma société d'assurance privée.

Im Rahmen einer Pflegeberatung nach § 7a SGB XI können die beim Beratungsbesuch gewonnenen Erkenntnisse von der Pflegekasse oder dem privaten Versicherungsunternehmen für die weitere Beratung (z. B. zu Unterstützungsangeboten) verarbeitet werden:

Dans le cadre d'un conseil de soins selon l'article 7a SGB XI les résultats obtenus lors de la visite-consultation peuvent être traités par la caisse d'assurance dépendance ou la société d'assurance privée en vue de conseils supplémentaires (propositions de soutien par exemple:

